PRODUCTIONS TRIANGLE

synopsis

FEMMES DE LUMIÈRE

Un film de Pauline Voisard
Documentaire, couleur, 51:30 minutes, 2017

Femmes de Lumière, un documentaire qui lève le voile sur une communauté rurale, les Sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours. Vives, incarnées et attachantes, elles se laissent rencontrer à travers le regard de la cinéaste Pauline Voisard. Aujourd'hui, à la croisée des chemins, elles sont à la fois enracinées dans leur histoire et engagées dans l'avenir, au Québec et ailleurs dans le monde.

Femmes de Lumière, une découverte inspirante, un film plein de tendresse, de confidences et de simplicité qui célèbrent la vie!

Pour visionner la bande-annonce : https://vimeo.com/209104109

830, 11e Rang, Aston-Jonction (Québec) G0Z 1A0 • tél. 819 226-3343 • cell. 819 266-3557 • www.productionstriangle.com

PRODUCTIONS TRIANGLE

fiche technique

FEMMES DE LUMIÈRE

Un film de Pauline Voisard
Documentaire, couleur, 51:30 minutes, 2017

Court résumé

Femmes de Lumière, un documentaire qui lève le voile sur une communauté rurale, les Sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours. Vives, incarnées et attachantes, elles se laissent rencontrer à travers le regard de la cinéaste Pauline Voisard. Aujourd'hui, à la croisée des chemins, elles sont à la fois enracinées dans leur histoire et engagées dans l'avenir, au Québec et ailleurs dans le monde.

Femmes de Lumière, une découverte inspirante, un film plein de tendresse, de confidences et de simplicité qui célèbrent la vie!

Réalisation, recherche, scénario et narration : **Pauline Voisard**
Image : **Isabelle de Blois**
Assistant-caméra : **Cimon Charest**
Son : **Antoine Caron, Miriane Rouillard** et **Isabelle de Blois**
Coordination de production : **Sr Pierrette Leblond**, **Lorraine Cusson** et **Pauline Voisard**
Assistantes de production : **Sr Monique Roberge**, **Sr Yolande Fortin**, **Sr Monique Chabot** et **Lorraine Cusson**
Montage et animation : **Josiane Lapointe**
Musique originale : **Michèle Groleau**
Conception et mixage sonore : **Roger Guérin**

Aussi avec la participation financière de :
Les Sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours
Fondation canadienne de la vidéo religieuse
Productions Triangle

Pour visionner la bande-annonce : https://vimeo.com/209104109

830, 11e Rang, Aston-Jonction (Québec) G0Z 1A0 • tél. 819 226-3343 • cell. 819 266-3557 • www.productionstriangle.com

PRODUCTIONS TRIANGLE

générique

FEMMES DE LUMIÈRE

Un film de Pauline Voisard

À Sr Pierrette Leblond (1948-2016)

Avec :

Les Sœurs de la Congrégation de Notre-Dame du Perpétuel Secours :
Tharsile Fortier, Pierrette Leblond, Rose-Hélène Audet, Nolia Andrea Alcántara, Madeleine Fillion, Eugénie Rouamba, Gisèle Desharnais, Ramona Castillo, Marguerite Marie d'Anjou, Berthe Nadeau, Brígida Ruiz, Marguerite Parkouda, Lise Desrochers, Colette Pelletier, Noëlla Robin, Rose-Anne Rousseau, Céline Lecours, Gaétane Guillemette, Melania Mejía, Magaly Guerreros, Rita Gourde, Fernande Légaré, Huguette Bérubé, Lucina de Leòn,Elisabeth Vidal

Jacqueline Boudreault, Stéphane Corriveau, Colin Perreault, Lise Parent, Margarita Morales, Karna P. Bahadu, Lynda Bilodeau, Céline Morissette

Réalisation, recherche, scénario et narration : Pauline Voisard

Image : Isabelle de Blois

Assistant-caméra : Cimon Charest

Son : Antoine Caron, Miriane Rouillard et Isabelle de Blois

Coordination de production :
Sr Pierrette Leblond, Lorraine Cusson et Pauline Voisard

Assistantes de production :
Sr Monique Roberge, Sr Yolande Fortin, Sr Monique Chabot et Lorraine Cusson

Montage et animation : Josiane Lapointe

Musique originale : Michèle Groleau

Conception et mixage sonore : Roger Guérin

Recherches d'archives : Sr Huguette Lessard

Archives photographiques et visuelles : Les Sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours

830, 11e Rang, Aston-Jonction (Québec) G0Z 1A0 • tél. 819 226-3343 • cell. 819 266-3557 • www.productionstriangle.com

PRODUCTIONS Triangle

REMERCIEMENTS

Pour leur confiance, les membres du Conseil général :
Ramona Castillo, Carmen Arias, Lise Desrochers, Gaétane Guillemette, Rose-Anne Rousseau

Pour leur précieuse collaboration, toutes les religieuses des Sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours, plus particulièrement Srs Anna-Marie Germain, Gemma Lavallée, Bernadette Lessard, Jeannine Ferland, Céline Martineau, Denise Huot, Angèle Paris, Micheline Veilleux, Monique Bilodeau, Édith Fortier, Julienne Gosselin, Judith Germain, Élisabeth Vidal, Magali Rojos, Estaunis Ogando, Amada Zéledon, Théopahnie Ilboudo, Monique Boéné

Marliz Bonnín, Guadalupe Marron, Suzanne Rouleau, Maryline Turgeon,

Pour leur appui de tous les instants, le comité de coordination :
Srs Pierrette Leblond, Carmen Arias, Lise Desrochers, Lorraine Cusson

Michelle Bédard, Christiane Biron, Père Michel Couture ocd, Denis Duguay, Steeve Fortier et sa famille, Lorraine Houle, Louis Lesage

Le Centre multi-ethnique de St-Pascal

Nicole Campeau, Katie Gagnon, Pascal Gélinas, Nicole Giguère, Sr Lucille Péloquin, Georges Amar, Isabelle Hodgson, Christiane Boucher, Dominique Courchesne, Simon Marcouiller

Traduction : Sr Nolia Andrea Alcántara

Correction : Christiane Boucher et Sr Andrea Lacroix

Sous-titrage : Centre national du sous-titrage

Montage en ligne : Philippe Gagnon-Mailhoux

Comptable de production : Pierre Lapointe

Assurances : MP2B inc., Bernard Guillemette

Vérificateurs : Cauchon, Turcotte, Thériault, Latouche

Productrice : Pauline Voisard

Produit avec la participation financière :
Les Sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours
La Fondation canadienne de la vidéo religieuse
Productions Triangle

Femmes de lumière
Un film de Pauline Voisard
© 2017 Productions Triangle inc.

générique

PRODUCTIONS TRIANGLE

intentions de réalisation

PHOTO : ISABELLE DE BLOIS

Depuis quelques années, ma carrière de cinéaste m'a amenée à réaliser des portraits de personnes d'Église. Celui de Mariette Milot avec ***Je vous salue Mariette***, de Claude Lacaille, prêtre en mission étrangères avec ***Petites et grandes histoires d'un homme libre***, de Jeanne Vanasse, artiste nicolétaine de 93 ans, religieuse et toujours active, ***L'oeil bleu de Jeanne***.

Je ne connaissais pas alors la Congrégation des Sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours, je n'en avais jamais entendu parler. Quelle ne fut pas ma surprise quand le téléphone a sonné, qu'on m'a parlé d'elles, qu'on m'a demandé si je voulais bien les rencontrer et voir si j'avais un intérêt à réaliser un film sur elles. Moi qui pensais que ma trilogie sur des gens d'Église était chose du passé! Toutefois, étant de nature curieuse, je me suis rendue à Saint-Damien-de-Buckland pour les rencontrer.

Beaucoup de surprises m'y attendaient. À la première visite, elles m'ont dit qu'elles vivaient un virage important, qu'elles ne voulaient pas un film passéiste et qu'elle trouvait important le regard que je porterais sur elle. L'une d'entre elle, a même dit qu'elle souhaitait un film dérangeant! Ce fut le début de l'aventure de création.

Nous étions en juillet 2015 et depuis, j'ai multiplié mes visites et séjours à la Maison Mère et à la Maison St-Bernard. Désirant m'imprégner du sujet, j'ai voulu vivre comme elles, du lever au coucher, participer à toutes leurs activités de la vie quotidienne et de la vie spirituelle. Pour poser un regard sur elles, je devais les connaître, tenter de saisir les enjeux, les personnages, leur entourage. C'est ce que j'ai fait à chacune de mes visites à Saint-Damien-de-Buckland, une région rurale, au sud de Saint-Michel-de-Bellechasse où j'y ai rencontré des femmes extraordinaires. Au nombre d'environ, cent cinquante, à cet endroit, ce sont des femmes autonomes, consacrées à Dieu et à la mission de la communauté, dédiées aux autres, aux démunis, aux exclus mais aussi au monde par des missions dans neuf pays. Se rendre chez elles, c'est entrer dans un univers paisible, un univers fait de sourire, d'accueil, de silence parfois, ou encore de discussions animées.

J'y ai rencontré des femmes de tous les âges, des femmes toujours actives, à la mesure de leur capacité; des femmes entrepreneures qui s'occupent de leur patrimoine. J'ai été séduite par leur manière d'entrer en contact avec l'autre, leur énergie et leur simplicité. J'ai été étonnée de leur vivacité malgré leur âge et leur démarche parfois hésitante.

Ces religieuses sont, une fois de plus, à la croisée des chemins et elles se questionnent sur l'avenir, sur leurs sœurs compagnes, d'ici et d'ailleurs. Ce questionnement est éclairant pour moi, car il m'apprend, comment, à travers les discussions interculturelles et intergénérationnelles mises à l'ordre du jour, cette communauté est au cœur de son destin. Pour une cinéaste documentariste, c'est intéressant car il y a des enjeux pour l'avenir. Envisager leur futur, leur patrimoine matériel et immatériel est certes déstabilisant et empreint d'émotion, ce qui en fait un matériau riche de sens et hautement cinématographique.

Tenter de dévoiler en images et en mots ce que les religieuses du Perpétuel Secours ont été, mieux comprendre ce qu'elles sont et ce qu'elles envisagent pour l'avenir, demeure un défi de réalisation qui m'interpelle. Les décrire sans les trahir, un autre défi!

PRODUCTIONS TRIANGLE

PHOTO : ISABELLE DE BLOIS

Lors de leur chapitre, en juillet 2016, j'ai voulu montrer les questionnements et les enjeux d'une communauté religieuse vieillissante mais toujours active et préoccupée de la suite de son histoire. Un moment important pour elles, pour définir l'essence des cinq prochaines années. J'ai voulu suivre les discussions, entendre les points de vue, être parmi elles dans ces moments charnières de leur chapitre. Une occasion aussi de voir la diversité interculturelle et intergénérationnelle. Les défis sont grands et elles en sont très conscientes. L'ouverture à l'autre est un beau principe de vie mais comment l'intégrer quand on vit un passage et qu'on doit faire certains deuils. Cela ne se vit pas sans émotion. Leur vie, leur communauté, c'est leur famille.

Je ne voulais, je ne pouvais pas tout dire, tout raconter, tout montrer mais amener l'autre à entrer dans leur univers, au quotidien, un univers où on est ému, où on s'arrête, où on partage des temps avec les religieuses, des temps de réflexion pour se sentir touchées, interpellées. Dans ce film, j'ai tenté de décrire ce que ce cette communauté représente pour moi, de traduire en images leur présence amoureuse et compatissante. De les révéler non dans ce qu'elles font mais surtout dans ce qu'elles sont.

Je les vois comme une entité faite de femmes de tous les âges, de toutes les couleurs, de toutes les cultures et unies dans un tout : les religieuses de la Congrégation Notre-Dame du Perpétuel Secours. J'ai tenté de décrire leur ouverture au monde, leur spiritualité, leur accueil aux pauvres et aux démunis.

J'ai voulu tout au long du documentaire FAVORISER LA VIE, LA CÉLÉBRER. Un film tout en contraste faits de séquences contemplatives et de séquences d'activités, de mouvements où la nature est omniprésente avec des plans fixes montrant les grands horizons et les couchers de soleil, magnifiques à Saint-Damien. J'ai évoqué aussi leur spiritualité par la présence des religieuses lors des offices, des prières seules ou en groupes. Recherchant la simplicité, j'ai posé mon regard sur le collectif, dans toutes les sphères de leurs activités de vie quotidienne tout au long de la journée.

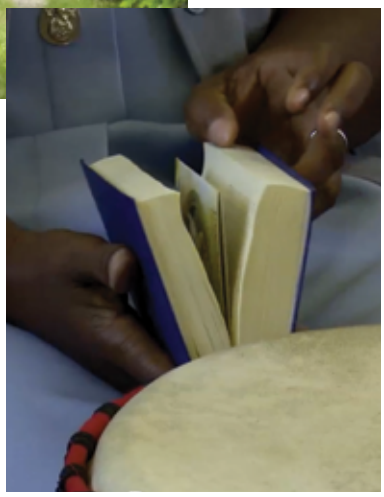
J'espère que ce film contribuera à mettre de la lumière sur ce qu'elles sont, à entreprendre ou à poursuivre un dialogue avec « l'autre ». Pendant ces deux années, ces femmes se sont laissé regarder dans leur intimité, dans leur quotidien, par Isabelle de Blois, la directrice photo, et moi, qui avons travaillé avec un cœur ouvert, avec joie et amour. Un film pour faire découvrir l'origine du chemin tracé et l'espérance en celui qui se dessine présentement avec les nouvelles pousses que sont les religieuses provenant des missions des autres pays.

830, 11e Rang, Aston-Jonction (Québec) G0Z 1A0 • tél. 819 226-3343 • cell. 819 266-3557 • www.productionstriangle.com

PRODUCTIONS TRIANGLE

Qui sont les Sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours?

La Congrégation des Sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours est un institut de vie apostolique. Fondée en 1892 à Saint-Damien-de-Buckland dans la région de Bellechasse en Chaudière-Appalaches, la congrégation est aujourd'hui multiculturelle et répandue dans neuf pays de l'Amérique du Nord, de l'Amérique centrale et des Caraïbes, de l'Amérique du Sud et de l'Afrique. Elle forme une famille spirituelle composée de religieuses et de personnes laïques associées.



Les pauvres sont la raison d'être de la congrégation. La communauté privilégie une présence auprès de toute personne dans le besoin, malade, blessée par l'injustice ou atteinte dans sa dignité. La mission de l'institut s'adapte selon les époques, les cultures et les lieux. À la suite des fondateurs, Joseph-Onésime Brousseau et Virginie Fournier, les religieuses vivent leur présence au monde en toute simplicité, compassion et tendresse, dans la confiance à la Providence et sous le regard de Marie, perpétuel secours.

830, 11e Rang, Aston-Jonction (Québec) G0Z 1A0 • tél. 819 226-3343 • cell. 819 266-3557 • www.productionstriangle.com

PRODUCTIONS TRIANGLE

filmographie de la réalisatrice

paulinevoisard@cgocable.ca
819 266-3557
productionstriangle.com

FILMOGRAPHIE À TITRE DE RÉALISATRICE, SCÉNARISTE ET CONSEILLÈRE À LA SCÉNARISATION

Insoumises, série télévisée de Nicole Giguère. Conseillère à la scénarisation 2016-2017.

Femmes de lumière, documentaire sur les Sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours, 2017. Recherche, scénarisation et réalisation.

Pédagogues de l'espoir, documentaire. Des femmes et des hommes s'impliquent dans les écoles et organisations communautaires et tentent de changer le monde, une action à la fois. Recherche et scénarisation 2016. Réalisation 2017-2018.

Sylvie Bernard, tisserande de l'oubli, série web et court métrage sur la Collection *Les noms-dits*. Scénarisation et réalisation.

- Bourse CALQ – La Fabrique culturelle.

Le grand rêve du Petit Champlain d'Isabelle de Blois, SRC. Moyen métrage documentaire sur l'aventure de la rénovation du quartier Petit Champlain à Québec. Productions Triangle. Conseillère à la scénarisation 2015-2016.

- Sélectionné au FIFA, édition 2016.
- Sélectionné au Festival de Cinéma de la Ville de Québec, 2016.

Parminou, 40 ans de théâtre populaire de création, documentaire d'Isabelle de Blois, SRC, sur le Parminou, une troupe de tournée qui sillonne toutes les routes du Québec et d'ailleurs en questionnant les enjeux de société, 2015. Recherche et conseillère à la scénarisation.

- Sélectionné au FIFA, édition 2015.
- Sélectionné au Carrefour international de théâtre, 2015.

Petites et grandes histoires d'un homme libre, court métrage documentaire, 2014. Réalisation et production. Acquisition par RDI, *Les grands reportages*.

- Sélectionné au Festival international de la vidéo à thématique religieuse, Suisse, 2015.
- Sélectionné aux Rendez-vous du Cinéma Québécois, 2016.

L'oeil bleu de Jeanne, court métrage documentaire, 2014. Réalisation et production.

- Bourse CALQ.
- Acquisition Radio-Canada – Émission *Second Regard*.

Je vous salue Mariette, moyen métrage documentaire, 2010. Réalisation et production. Production Vidéo femmes. Acquisition Radio Canada.

- Premier prix et Prix du public, Festival international de films à thématique religieuse, Suisse, 2012.
- Acquisition Radio-Canada – Émission *Second Regard*.

Mémoire à la dérive, documentaire 52 min, 2007. Réalisation et production. Diffusion : RDI, SRC, Co-production VF inc. et Office National du film du Canada.

Avatar, le récit d'une longue et lente transformation, 2004. Réalisation et production. Production Vidéo Femmes.

- Bourse du Conseil des Arts du Canada 2003.

Histoires de dire, 2000. Coréalisation avec Josiane Lapointe.

- Prix Téléfilm Canada au Festival Cinemental 2000.

PRODUCTIONS TRIANGLE

curriculum vitæ de la réalisatrice

paulinevoisard@cgocable.ca
819 266-3557
productionstriangle.com

Pauline Voisard débute sa carrière en 1973 en Mauricie; journaliste dans la presse écrite puis réalisatrice à la télévision. De 1977 à 1987, elle réalise des dramatiques, magazines et documentaires à la télévision de Radio-Canada puis à Radio-Québec Trois-Rivières.

Après des études en marketing, publicité et relations publiques, elle occupe de 1988 à 1997 le poste de directrice des communications et codirectrice de l'équipe de mise en marché au Théâtre Parminou. En 1997, elle entre à Vidéo Femmes à titre de productrice et y instigue des activités favorisant l'émergence et le p erfectionnement professionnel des vidéastes en plus de diriger la production et le soutien à la création. Elle devient en 2004 présidente de Productions VF inc. jusqu'en 2012.

Poursuivant en parallèle sa démarche de réalisatrice en documentaire d'auteur, elle a coréalisé avec Josiane Lapointe *HISTOIRES DE DIRE* en 2000 (prix Téléfilm Canada au Festival Cinemental 2000), signé en 2004 *AVATAR,* le récit d'une longue et lente transformation (bourse du Conseil des Arts du Canada 2003); *MÉMOIRE À LA DÉRIVE*, sur la maladie d'Alzheimer, en coproduction avec l'ONF, avec la collaboration de Radio-Canada et RDI; *JE VOUS SALUE MARIETTE*, un portrait de la religieuse féministe engagée Mariette Milot (Bourse du CALQ-CRE), un court métrage, *L'OEIL BLEU DE JEANNE* (Bourse CALQ-CRE), 2014, *PETITES HISTOIRES D'UN HOMME LIBRE*, moyen métrage, 2014, *SYLVIE BERNARD, TISSERANDE DE L'OUBLI,* cinq capsules WEB sur l'artiste abénaquise (Bourse CALQ-Fabrique Culturelle), 2015. En 2017, elle réalise un documentaire intitulé FEMMES DE LUMIÈRE, sur la Congrégation des Sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours.

En mars 2012, elle fonde avec Pierre Lapointe la compagnie Productions Triangle inc. Elle y produit des documentaires : *LES CHERCHEURS D'ART* de Anne-Marie Tougas, 2014 (en compétition au FIFA); *CHERCHER FERRON* de Natalie Martin, ARTV, 2014, (sélection au FIFA et au Festival de Baie-Comeau); *HUGUETTE OLIGNY, LE GOÛT DE VIVRE* de Pascal Gélinas, Radio Canada, ARTV, 2013, (prix de la meilleure biographie au FIFA 2013 et en nomination au Prix Gémeaux 2014); *LE THÉÂTRE PARMINOU, 40 ANS D'HISTOIRES* d'Isabelle de Blois, 2015, Radio-Canada, (sélection au FIFA et au Carrefour international de théâtre de Québec 2015); *LE GRAND RÊVE DU PETIT CHAMPLAIN* d'Isabelle de Blois, 2016 (sélection au FIFA, édition 2016 et au Festival de Cinéma de la Ville de Québec, 2016); *PAROLES D'ENFANTS* d'Isabelle de Blois, 2017 (sélection aux Rendez-vous du Cinéma Québécois et au Festival Vues Sur mer en Gaspésie, 2017). Et en développement, les documentaires *PÉDAGOGUES DE L'ESPOIR*, *PRISONS SANS BARREAUX* et une série documentaire intitulée *INSOUMISES*.

Elle a produit une centaine de documentaires dont *AU-DELÀ-DES MURS* d'Isabelle de Blois et Emilie Baillargeon, 2012; *ON ME PREND POUR UNE CHINOISE!* de Nicole Giguère, 2011; *CEUX QUI SONT LÀ* de Martine Asselin, 2010; *LA GRANDE AMOUREUSE* de Martine Asselin, 2007; *SYMPHONIE LOCASS* de Martine Asselin et Marco Dubé, 2006; *UN TOIT, UN DROIT* du collectif Parenthèses (…).

Elle fait partie de plusieurs associations dont Spira, SCAM, Réalisatrices Équitables, CQAM, Culture Centre-du-Québec.

PRODUCTIONS TRIANGLE

RECONNAISSANCE ET PRIX

2014 En compétition pour le documentaire *PETITES ET GRANDES HISTOIRES D'UN HOMME LIBRE* au Prix Farel, en Suisse, octobre 2014, sélectionné aux Rendez-vous du cinéma québécois, édition 2015

2012 Grand prix du moyen métrage pour *JE VOUS SALUE MARIETTE* au Prix Farel, en Suisse

2012 Prix du public pour *JE VOUS SALUE MARIETTE* au Prix Farel, en Suisse

2011 Grand prix de la création artistique du CALQ dans le cadre du GAL'ART 2011

2011 Prix en arts visuels et en arts médiatiques dans le cadre du GAL'ART 2011

2004 Nomination pour un Golden Sheaf Award, 2005.
Sélection au Rhode Island Independent Film Festival pour le film *AVATAR, LE RÉCIT D'UNE LONGUE ET LENTE TRANSFORMATION*

2000 *HISTOIRES DE DIRE* Prix Téléfilm Canada au Festival Cinemental.

830, 11e Rang, Aston-Jonction (Québec) G0Z 1A0 • tél. 819 226-3343 • cell. 819 266-3557 • www.productionstriangle.com

PRODUCTIONS TRIANGLE

Productions Triangle, en quelques mots

Productions Triangle est une société de production de documentaires installée en région. Fondée en 2012, sa mission est de soutenir le développement d'œuvres d'auteur, produire des films et des séries et favoriser leur diffusion au Canada et à l'étranger.

Dirigée par la productrice Pauline Voisard, Productions Triangle crée des œuvres qui plongent au-delà des apparences et révèlent au public la face cachée de personnages dont la pratique artistique, l'engagement social ou le mode de vie étonnent et inspirent.

L'année 2013 marque le lancement du documentaire *HUGUETTE OLIGNY, LE GOÛT DE VIVRE* qui s'est mérité un Prix Gémeaux dans la catégorie Meilleure biographie ou portrait ainsi que le Prix de la Meilleure biographie au Festival International du Film sur l'Art de Montréal.

Deux nouvelles productions voient le jour en 2014, *CHERCHER FERRON* et *LES CHERCHEURS D'ART*, diffusées sur les ondes de ARTV et sélectionné au Festival International du Film sur l'Art.

En 2015, Productions Triangle finalise le documentaire *LE THÉÂTRE PARMINOU, 40 ANS D'HISTOIRES*, un film d'Isabelle de Blois, diffusé sur les ondes de la SRC et sélectionné au Festival International du Film sur l'Art et au Carrefour international de théâtre, Québec, 2015.

En 2016, Isabelle de Blois réalise *LE GRAND RÊVE DU PETIT CHAMPLAIN*, diffusé sur les ondes de la SRC, au Festival International du Film sur l'Art et au Festival de Cinéma de la Ville de Québec et en 2016 *PAROLES D'ENFANTS*, également d'Isabelle de Blois sur les ondes de Canal D, Bell Média et sélectionné aux Rendez-vous du cinéma québécois et au Festival Vues sur Mer, en Gaspésie, édition 2017.

Sortie du documentaire FEMMES DE LUMIÈRE en 2017.

830, 11e Rang, Aston-Jonction (Québec) G0Z 1A0 • tél. 819 226-3343 • cell. 819 266-3557 • www.productionstriangle.com